RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 685/95

av den 27 mars 1995

om administreringen av fiskeinsatsen med avseende på vissa fiskezoner och -resurser i gemenskapen

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag (1),

med beaktande av Europaparlamentets yttrande (2),

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande (3), och

med beaktande av följande

I artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk (4) föreskrivs att det ankommer på rådet att fastställa gemenskapsåtgärder för villkoren för tillträde till fiskevatten och resurser samt utövandet av fiskeverksamhet.

I rådets förordning (EEG) nr 1275/94 (5) föreskrivs med avseende på anpassning till och integrering i gemenskapens bestämmelser av åtgärderna för tillträde till vatten och resurser som fastställts i Anslutningsakten för Spanien och Portugal, att rådet före den 1 januari 1995 skall anta de åtgärder som skall vidtas i enlighet med artikel 3 i den förordningen.

Det är nödvändigt att respektera nuvarande balans och gemenskapens erfarenheter, särskilt principen om relativ stabilitet.

Det är nödvändigt att garantera att det inte blir någon ökning av de samlade fiskeinsatserna inom de områden och resurser som omfattas av Anslutningsakten för Spanien och Portugal och föreskriva en minskning av dessa fiskeinsatser om utvecklingen av resurserna gör det nödvändigt att införa en allmän minskning av fiskemöjligheterna.

Förutom fastställandet av de samlade insatserna är det nödvändigt att ta hänsyn till fiskeverksamhetens komplexitet och resursernas biologiska, geografiska och geomorfologiska egenskaper. Det bör särskilt tas hänsyn till nödvändigheten att behålla dessa resursers jämvikt i mycket känsliga områden.

Det ankommer på flaggmedlemsstaterna att genomföra regleringen av fiskeinsatsen. Det är därför nödvändigt att säkerställa en öppen och rättvis administrering och kontroll.

Införandet av en ordning för administrering av fiskeinsatsen nödvändiggör vissa åtföljande gemenskapsåtgärder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I enlighet med bestämmelserna i den gemensamma fiskepolitiken fastställs i denna förordning kriterier och förfaranden för införandet av en ordning för administrering av fiskeinsatsen i ICES områdena V b, VI, VII, VIII, IX och X och CECAF-områdena 34.1.1., 34.1.2 och 34.2.0, med giltighet fr.o.m. den 1 januari 1996.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall upprätta förteckningar över namngivna fiskefartyg under deras respektiva flagg som har tillstånd att fiska i de fiskevatten som anges i bilaga I.

2. Medlemsstaterna får inbegripa andra fartyg i sin förteckning över namngivna fartyg vid ett senare tillfälle, under förutsättning att dessa fartyg hade rätt att ingå i förteckningen när denna upprättades.

3. Medlemsstaterna får senare ersätta fartygen på sina förteckningar.

4. När dessa förteckningar ändras skall de kriterier och förfaranden som avses i artiklarna 3 och 5 fortfarande gälla.

AVDELNING 1

Åtgärder för fångst av bottenlevande arter

Artikel 3

1. Beträffande fångst av bottenlevande arter som anges i bilaga I skall medlemsstaterna bedöma de nödvändiga fiskeinsatserna på grundval av de gemenskapskriterier för bedömning av fiskeinsatser som anges i bilaga II.

2. Vid sådana bedömningar av fiskeinsatserna skall hänsyn tas till följande villkor:

i) insatsnivån måste möjliggöra för varje medlemsstat att i varje fiskevatten fullt utnyttja sina fiskemöjligheter, dvs. både vad beträffar arter som underkastats totala tillåtna fångstmängder, fördelat eller ej, och vad beträffar arter som ej är underkastade sådana begränsningar.

(1) EGT nr C 247, 3.9.1994, s. 4.
(2) EGT nr C 18, 23.1.1995.
(3) EGT nr C 397, 31.12.1994.
(4) EGT nr L 389, 31.12.1992, s. 1.
(5) EGT nr L 140, 3.6.1994, s. 1.

ii) fiskeinsatsnivån bestäms enligt gemenskapsbestämmelserna. Den nuvarande jämvikten mellan utnyttjandet per fiskevatten och per zon får inte påverkas.

iii) insatsnivån får inte på något sätt påverka den relativa stabiliteten i olika fiskevatten.

3. Medlemsstaterna skall införa möjligheter att reglera fiskeinsatsen om den möjliga fiskeinsatsen som motsvarar den fria tillgången till de fiskefartyg som står på förteckningen över namngivna fartyg överskrider den bedömda insatsen.

4. De berörda medlemsstaterna skall bedöma fiskeinsatsen i ICES-områdena VII a och VII f norr om latitud 50° 30′ N i förhållande till de traditionella fiskeverksamheterna.

5. De berörda medlemsstaterna skall bedöma fiskeinsatsen i området söder om latitud 56° 30′ N, öster om longitud 12° V och norr om latitud 50° 30′N på grundval av deras fartygs nuvarande verksamhet, utom de under spansk flagg. Antalet fartyg under spansk flagg i detta område, i full överensstämmelse med bestämmelserna i punkt 2 ii, får inte överstiga 40.

AVDELNING II

Åtgärder för fångst av pelagiska arter

Artikel 4

1. Beträffande fångst av pelagiska arter, inbegripet de ständigt vandrande arter som anges i bilaga I, skall medlemsstaterna vidta åtgärder för att säkerställa kontroll i efterhand av nuvarande fiskeinsatser.

2. I vissa speciella fall får fiskeinsatsen regleras av rådet enligt det förfarande som anges i artikel 8.4 i förordning (EEG) nr 3760/92 med hänsyn till bl.a. nuvarande jämvikt mellan utnyttjandet per fiskevatten och per zon.

3. För att säkerställa att kontrollen av fiskeinsatserna enligt artikel 3.4 och 3.5 tillämpas på fisket av pelagiska och andra icke bottenlevande arter i ICES-områdena VII a och VII f, skall rådet på förslag av kommissionen, besluta i enlighet med förfarandet i punkt 2.

AVDELNING III

Allmänna bestämmelser

Artikel 5

1. Medlemsstaterna skall meddela kommissionen följande information senast den 31 mars 1995:

— De förteckningar som avses i artikel 2 vad avser fiske av bottenlevande arter,

— En bedömning av den nödvändiga fiskeinsatsen, enligt artikel 3.1,

— I förekommande fall de åtgärder som föreslås för att reglera fiskeinsatsen, enligt artikel 3.3.

2. Medlemsstaterna skall återkommande meddela alla tillägg till den information som avses i punkt 1 till kommissionen.

3. Kommissionen skall vidarebefordra all information som avses i punkterna 1 och 2 till medlemsstaterna.

Artikel 6

1. På grundval av den information som avses i artikel 5 och efter nära samråd med de berörda medlemsstaterna skall kommissionen senast den 30 april 1995 överlämna ett förslag till förordning om regleringen av fiskeinsatsen till rådet.

2. Rådet skall senast den 30 juni 1995 fatta beslut om detta förslag i enlighet med det förfarande som avses i artikel 8.4 i förordning (EEG) nr 3760/92 och kan härvid justera eller underlåta att justera de villkor för utövande av fiskeverksamheten som ställts av de berörda medlemsstaterna, varvid rådet till fullo skall respektera principerna om relativ stabilitet och icke-diskriminering.

Den förordning som rådet antar kan föreskriva att tillämpningsföreskrifter, inklusive justering av villkoren för fiskeinsatsen under vissa förhållanden, skall antas i enlighet med det förfarande som anges i artikel 18 i förordning (EEG) nr 3760/92, varvid de kriterier som fastställs i artikel 3.1 och 3.2 skall respekteras.

Kommissionen skall se över villkoren för utövandet av fiskeverksamhet om de motsvarande fiskeinsatsgränserna hindrar medlemsstaten från att utnyttja hela sin kvot och skall vidta lämpliga åtgärder för att råda bot på situationen i enlighet med förfarandet i punkt 2 ovan.

3. Om rådet inte skulle fatta beslut före den 31 juli 1995, skall kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 18 i förordning (EEG) nr 3760/92, och om möjligt före den 31 oktober 1995, på grundval av förslaget enligt punkt 1 anta de bestämmelser som är nödvändiga för att varje medlemsstat inte skall öka sin fiskeinsats utöver nuvarande nivå.

4. Om kommissionen inte antagit de bestämmelser som anges i punkt 3 före den 31 december 1995, skall de förteckningar över namngivna fiskefartyg och, om nödvändigt, de åtgärder för reglering av fiskeinsatsen som medlemsstaterna meddelar kommissionen gälla.

Artikel 7

1. Medlemsstaterna skall senast den 31 mars 1995 vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att den fiskeinsats som bedömts enligt artikel 3 respekteras. Medlemsstaten skall meddela sådana åtgärder till kommissionen, som skall underrätta de andra medlemsstaterna om dem.

I detta sammanhang kan medlemsstaten reglera fiskeinsatsen genom att övervaka sin fiskeflottas aktiviteter och genom att anta tillämpliga åtgärder om den fiskeinsatsnivå som tillåts enligt artikel 6 är nära att uppnås.

2. Medlemsstaterna skall, varje gång det är nödvändigt, utfärda speciella fisketillstånd för fartyg under deras respektive flagg.

3. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att förplikta fartyg under deras flagg att meddela ankomster och avgångar från områdena, inklusive ankomst och avgång från de fiskehamnar som ligger inom områden där begränsning av fiskeinsatsen eller kapaciteten tillämpas, samt det område som ligger söder om latitud 56° 30′ N, öster om longitud 12° V och norr om latitud 50° 30′ N. För fartyg som är utrustade med automatiskt kontrollsystem i realtid och vilket är erkänt i kraft av gemenskapslagstiftningen får dessa meddelanden lämnas med hjälp av detta system.

4. Medlemsstaterna får vidta nödvändiga åtgärder för att förplikta fartyg under deras respektive flagg att vid ankomst och avgång från ett område också deklarera fångster ombord, fr.o.m. datum för genomförandet, senast den 1 januari 1998, av gemenskapens infrastruktur för administrering av uppgifter om fiskefartygens fångster på gemenskapens vatten.

5. Meddelanden och deklarationer som avses i punkterna 3 och 4 skall lämnas samtidigt till flaggstaten och de berörda kuststaterna.

6. Senast den 30 juni 1995 skall kommissionen lägga fram förslag till ändring av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993, om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskepolitiken [1], särskilt artikel 6 i denna, om skyldigheten att registrera fångster och fiskeinsats. Rådet skall fatta beslut om dessa förslag före den 31 december 1995.

7. Rådet skall fatta beslut senast den 30 juni 1995 om ett förslag från kommissionen om ändring av rådets beslut 89/631/EEG av den 27 november 1989 om gemenskapens ekonomiska bidrag till medlemsstaternas utgifter för kontroll av efterlevnaden av gemenskapssystemet för bevarande och förvaltning av fiskeresurserna [2], för att föreskriva ytterligare finansiellt stöd till Irland, inklusive stöd för driftkostnader, av hänsyn till gemenskapens praxis och inom ramen för de finansiella riktlinjerna.

8. Kommissionen skall senast den 15 september varje år till medlemsstaterna överlämna en komplett rapport om de undersökningar som den genomfört under föregående kalenderår, samt en bedömning av undersökningsresultaten och en förteckning över de förbättringar som den eventuellt föreslagit av de nationella verkställighetsföreskrifterna.

Artikel 8

De berörda medlemsstaterna skall före den 1 januari 1996 vidta de åtgärder som avses i bilaga III.

Artikel 9

1. De bestämmelser som avses i artiklarna 2, 3, 4.2 och 7 skall gälla för fartyg på mer än 15 meter mellan perpendiklarna.

2. Fiskekapaciteten hos fiskefartyg under denna gräns skall bedömas sammantaget för varje fiskevatten.

Artikel 10

I enlighet med bestämmelserna i artiklarna 4 och 8 i förordning (EEG) nr 3760/92 skall rådet senast den 31 december 1995 fastställa de totala tillåtna fångstmänderna för de olika bestånden av taggmakrill i ICES-områdena X och CECAF-områden och fördela dessa fiskemöjligheter mellan Spanien och Portugal i deras respektive områden.

Artikel 11

1. I enlighet med de bestämmelser som föreskrivs i artikel 9 i förordning (EEG) nr 3760/92, skall de berörda medlemsstaterna företa ett utbyte av de fiskemöjligheter som tilldelats dem enligt de villkor som anges i bilaga IV punkt 1.

2. Fr.o.m. den 1 januari 1996, skall de berörda medlemsstaterna begränsa sina fångster enligt de villkor som anges i bilaga IV punkt 2.

Artikel 12

1. I enlighet med de bestämmelser och tillvägagångssätt som föreskrivs i artikel 4 i förordning (EEG) nr 3760/92, och med hänsyn till principen om icke-diskriminering, fastställer rådet senast den 30 juni 1995 de ändringar

[1] EGT nr L 261, 20.10.1993, s. 1.

[2] EGT nr L 364, 14. 12. 1989, s. 64, senast ändrad genom beslut 94/207/EG (EGT nr L 101, 20. 4. 1994, s. 9).

som skall göras av rådets förordning (EEG) nr 3094/86 av den 7 oktober 1986 i vilken föreskrivs vissa tekniska åtgärder för bevarande av fiskeresurserna (1), mot bakgrund av de omständigheter som återges i bilaga V.

2. Kommissionen skall senast den 30 juni 1995 lägga fram förslag till förbättrade tekniska åtgärder för bevarande av fiskeresurserna, särskilt när det gäller urvalet av fiskeredskap i gemenskapens västliga vatten. Rådet skall fastställa dessa åtgärder senast den 31 december 1995 och i enlighet med de bestämmelser och tillvägagångssätt som föreskrivs i artikel 4 i förordning (EEG) nr 3760/92.

Artikel 13

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 mars 1995.

På rådets vägnar
J. PUECH
Ordförande

(1) EGT nr L 288, 11. 10. 1986, s. 1, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3676/93 (EGT nr L 341, 31.12.1993, s. 1).

BILAGA I

FISKEDEFINITIONER

Fiske			
Fiskeredskap	Målarter	ICES-område (om ej annat anges)	
Släpredskap	Bottenlevande arter (a)	V b (1), VI	
		VII	
		varav	VII a
			VII f (2)
		VIII a b d	
		VIII c e, IX, X, CECAF 34.1.1, 34.1.2 och 34.2.0	
		varav	VIII c e, IX (4)
			IX (3)
			X (3)
			CECAF 34.1.1 (3) 34.1.2 (3) 34.2.0 (3)
			CECAF 34.1.1 (4) 34.1.2 (4) 34.2.0 (4)
Fixerade redskap	Bottenlevande arter (a)	V b (1), VI	
		VII	
		varav	VII a
			VII f (2)
		VIII a b d	
		VIII c e, IX, X, CECAF 34.1.1, 34.1.2 och 34.2.0	
		varav	VIII c e, IX (4)
			IX (3)
			X (3)
			CECAF 34.1.1 (3) 34.1.2 (3) 34.2.0 (3)
			CECAF 34.1.1 (4) 34.1.2 (4) 34.2.0 (4)

(a) För djuplevande arter (svärdfisk, soldatfisk, strumpebandsfisk och portugisisk pigghaj), krabbtaska, spindelkrabba och pilgrimsmusslor, skall de berörda medlemsstaterna bedöma fiskeinsatserna och utfärda särskilda fisketillstånd för detta ändamål.
(1) Undantagna är vatten under Färöarnas och Islands suveränitet och/eller jurisdiktion.
(2) Norr om lat. 50° 30' N.
(3) Endast i vatten under Portugals suveränitet och/eller jurisdiktion.
(4) Endast i vatten under Spaniens suveränitet och/eller jurisdiktion.

Fiske		
Fiskeredskap	Målarter	ICES-område (om ej annat anges)
Notredskap, flyttråL, småmaskiga drivgarn	Pelagisk fisk utom: havsbraxen, haj, tonfisk och ständigt vandrande arter	Vb (1), VI
		VII
		varav VII a
		varav VII f (2)
		VIII a b d
		VIII c e, IX, X, CECAF 34.1.1, 34.1.2 och 34.2.0
		varav VIII c e, IX (4)
		varav IX (3)
		varav X (3)
		varav CECAF 34.1.1 (3) 34.1.2 (3) 34.2.0 (3)
		varav CECAF 34.1.1 (4) 34.1.2 (4) 34.2.0 (4)
Flytrevar	Havsbraxen, haj, tonfisk och ständigt vandrande arter	Vb (1), VI
		VII
		varav VII a
		varav VII f (2)
		VIII a b d
		VIII c e, IX, X, CECAF 34.1.1, 34.1.2 e 34.2.0
		varav VIII c e, IX (4)
		varav IX (3)
		varav X (3)
		varav CECAF 34.1.1 (3) 34.1.2 (3) 34.2.0 (3)
		varav CECAF 34.1.1 (4) 34.1.2 (4) 34.2.0 (4)

(1) Undantagna är vatten under Färöarnas och Islands suveränitet och/eller jurisdiktion.

(2) Norr om lat. 50° 30′ N.

(3) Endast i vatten under Portugals suveränitet och/eller jurisdiktion.

(4) Endast i vatten under Spaniens suveränitet och/eller jurisdiktion.

Fiske			
Fiskeredskap	Målarter	ICES-område (om et annat anges)	
Fiskeredskap för fångst av tonfisk	Tonfisk	Vb (1), VI	
		VII	
		varav	VII a
			VII f (2)
		VIII a b c	
		VIII c e, IX, X, CECAF 34.1.1, 34.1.2 och 34.2.0	
		varav	VIII c e, IX (4)
			IX (3)
			X (3)
			CECAF 34.1.1 (3) 34.1.2 (3) 34.2.0 (3)
			CECAF 34.1.1 (4) 34.1.2 (4) 34.2.0 (4)

(1) Undantagna är vatten under Färöarnas och Islands suveränitet och/eller jurisdiktion.
(2) Norr om lat, 50°30'N.
(3) Endast i vatten under Portugals suveränitet och/eller jurisdiktion.
(4) Endast i vatten under Spaniens suveränitet och/eller jurisdiktion.

BILAGA II

GEMENSKAPSKRITERIER FÖR BEDÖMNING AV FISKEINSATS

Fiskeinsats

I enlighet med artikel 3 i förordning (EEG) nr 3760/92 definieras fiskeinsats på följande sätt:

— För ett fartyg är fiskeinsatsen produkten av dess kapacitet och dess verksamhet.

— För en flotta eller en grupp av fartyg är fiskeinsatsen summan av varje enskilt fartygs fiskeinsats.

Kapacitet

Ett fartygs kapacitet uttrycks på följande sätt:

— För fartyg som använder släpredskap uttrycks kapaciteten som den installerade kraften uttryckt i kilowatt (kW).

— För fartyg som använder fixerade redskap uttrycks kapaciteten som den installerade kraften uttryckt i kilowatt (kW) och tonnaget. Om nödvändigt kommer kommissionen på grundval av förslag från medlemsstaterna och i samråd med andra berörda medlemsstater att undersöka möjligheten att fastställa mer förfinade bedömningskriterier för fiskeinsats.

Verksamhet

Ett fiskefartygs fiskeverksamhet bedöms på grundval av den tid som årligen tillbringas i fiskeområdet.

BILAGA III

VILLKOR FÖR UTÖVANDE AV VISS FISKEVERKSAMHET

1. **Släpredskap**

De listor över fiskefartyg som seglar under spansk eller portugisisk flagg skall inbegripa de fartyg som har tillgång till den andra medlemsstatens kontinentala vatten.

För fiske i vatten utanför kontinentala kuster i ICES-områdena VIII, IX och CECAF skall de behöriga spanska och portugisiska myndigheterna fastställa nationella fiskeplaner som reglerar verksamheten för respektive lands fartyg i den andra medlemsstatens vatten. Dessa planer skall särskilt respektera de totala nivåer för fiskeinsats som uppnåtts under perioden 1986–1995, uttryckt i antal fartyg och total kapacitet.

Bifångst av kräftdjur är tillåten upp till maximalt 10 % av den vikt som motsvaras av ombordvarande fångster av kummel och andra bottenlevande arter.

2. **Flytrevar och fiske av tonfisk med släplinor**

Fiskeverksamhet av fartyg som seglar under spansk flagg i kontinentala vatten som står under Portugals suveränitet och jurisdiktion i ICES-områdena IX och CECAF, och fiskeverksamhet av fartyg som seglar under portugisisk flagg i kontinentala vatten som står under Spaniens suveränitet eller jurisdiktion i ICES-områdena VIII, IX och CECAF är tillåten i enlighet med gällande gemenskapsbestämmelser.

3. **Fiske av tonfisk**

Spanska fartyg skall inte ha tillträde till örika vatten son står under Portugals suveränitet eller jurisdiktion i ICES-områdena X och CECAF, och portugisiska fartyg skall inte ha tillträde till till örika vatten som står under Spaniens suveränitet och jurisdiktion i CECAF-området, med undantag av, vid behov, tillträde för fartyg som utövar fiskeverksamhet med traditionella redskap inom ramen för en gemensam överenskommelse mellan dessa två medlemsstater.

BILAGA IV

ÅTGÄRDER FÖR UTBYTE AV VISSA FISKEMÖJLIGHETER OCH BEGRÄNSNING AV VISSA TILLÅTNA FÅNGSTER

1. Utbyte av fiskemöjligheter

1.1. Utbytena mellan Frankrike och Portugal kan förnyas genom tyst samförstånd för perioden 1995 till 2002 under förbehåll av att varje medlemsstat har möjlighet att ändra villkoren varje år vid det årliga fastställandet av totala tillåtna fångstmängder (TAC) och kvoter.

Utbytena avser följande totala tillåtna fångstmängder:

i) Eftersom en gemensam total tillåten fångstmängd för ansjovis fastställs för ICES-områdena VIII och IX kommer 80 % av Portugals fiskemöjligheter varje år att överlåtas till Frankrike, då dessa fiskemöjligheter får utnyttjas endast i vatten som står under Frankrikes suveränitet eller jurisdiktion.

ii) För total tillåten fångstmängd för kummel i ICES-områdena VIII c, IX, X och CECAF kommer 70 % av Frankrikes fiskemöjligheter varje år att överlåtas till Portugal, då dessa fiskemöjligheter får utnyttjas endast i vatten som står under Portugals suveränitet eller jurisdiktion.

iii) För total tillåten fångstmängd för torsk i NAFO-området 3M kommer alla Frankrikes fiskermöjligheter varje år att överlåtas till Portugal.

1.2. Utbyten mellan Spanien och Frankrike, vilka grundar sig på det bilaterala avtal som slöts 1992 för ansjovis skall ske med flerårsperspektiv med början 1995, med hänsyn tagen till de två ländernas intressen, däribland särskilt nivån på de årliga kvotutbytena, kontrollåtgärderna och marknadsproblemen, under förbehåll att varje medlemsstat har möjlighet att ändra dessa villkor varje år vid det årliga fastställandet av totala tillåtna fångstmängder och kvoter.

Utbytena avser följande totala tillåtna fångstmängder:

i) För total tillåten fångstmängd för torsk i ICES-områdena V b, VI, XII och XIV kommer 10 ton av Frankrikes fiskemöjligheter varje år att överlåtas till Spanien,

ii) För total tillåten fångstmängd för torsk i ICES-områdena VII b, k, VIII, IX, X och CECAF 34.1.1 kommer 50 ton av Frankrikes fiskemöjligheter varje år att överlåtas till Spanien.

iii) För total tillåten fångstmängd för kolja i ICES-områdena V b, VI, XII och XIV kommer 10 ton av Frankrikes fiskemöjligheter varje år att överlåtas till Spanien,

iv) För total tillåten fångstmängd för kolja i ICES-områdena VII, VIII, IX, X och CECAF 34.1 kommer 55 ton av Frankrikes fiskemöjligheter varje år att överlåtas till Spanien.

v) För total tillåten fångstmängd för vitling i ICES-områdena V b, VI, XII och XIV kommer 10 ton av Frankrikes fiskemöjligheter varje år att överlåtas till Spanien.

vi) För total tillåten fångstmängd för sej i ICES-områdena VII b, k kommer 50 ton av Frankrikes fiskemöjligheter varje år att överlåtas till Spanien.

vii) För total tillåten fångstmängd för kummel i ICES-områdena V b, VI, XII och XIV kommer 2 200 ton av Frankrikes fiskemöjligheter varje år att överlåtas till Spanien.

viii) För total tillåten fångstmängd för marulk i ICES-området VII kommer 300 ton av Frankrikes fiskemöjligheter varje år att överlåtas till Spanien.

ix) För total tillåten fångstmängd för ansjovis i ICES-området VIII kommer 9 000 ton av Spaniens fiskemöjligheter varje år att överlåtas till Frankrike.

1.3. Utbytena mellan Belgien och Spanien skall förnyas genom tyst samförstånd för perioden 1995 till 2002 under förbehåll att varje medlemsstat har möjlighet att ändra villkoren varje år vid det årliga fastställandet av totala tillåtna fångstmängder och kvoter.

Utbytena avser följande totala tillåtna fångstmängder:

i) För total tillåten fångstmängd för torsk i ICES-områdena V b, VI, XII och XIV kommer 10 ton av Belgiens fiskemöjligheter varje år att överlåtas till Spanien.

ii) För total tillåten fångstmängd för kolja i ICES-områdena V b, VI, XII och XIV kommer 10 ton av Belgiens fiskemöjligheter varje år att överlåtas till Spanien.

iii) För total tillåten fångstmängd för vitling i ICES-områdena VII b, k kommer 15 ton av Belgiens fiskemöjligheter varje år att överlåtas till Spanien.

iv) För total tillåten fångstmängd för marulk i ICES-området VII kommer 150 ton av Belgiens fiskemöjligheter varje år att överlåtas till Spanien.

v) För total tillåten fångstmängd för glasvar i ICES-områdena VIII a, b, d och e kommer 30 ton av Spaniens fiskemöjligheter varje år att överlåtas till Belgien.

vi) För total tillåten fångstmängd för havskräfta i ICES-området VII kommer 100 ton av Spaniens fiskemöjligheter varje år att överlåtas till Belgien.

vii) För total tillåten fångstmängd för marulk i ICES-områdena VIII a, b och d kommer 60 ton av Spaniens fiskemöjligheter varje år att överlåtas till Belgien.

viii) För total tillåten fångstmängd för kummel i ICES-områdena VIII a, b, d och e kommer 30 ton av Spaniens fiskemöjligheter varje år att överlåtas till Belgien.

2. **Begränsningar av tillåtna fångster.**

2.1. I vatten som står under Portugals suveränitet eller jurisdiktion skall Spanien begränsa sina årliga fångster av kummel till 850 ton och av taggmakrill till 2 250 ton.

2.2. I vatten som står under Spaniens suveränitet eller jurisdiktion skall Portugal begränsa sina årliga fångster av kummel till 850 ton och av taggmakrill till 2 250 ton.

BILAGA V

ÄNDRINGAR AV TEKNISKA ÅTGÄRDER FÖR BEVARANDE AV FISKERESURSER

1. Förbud mot användning av drivnät vid fiske av tonfisk i vatten som står under Portugals och Spaniens suveränitet eller jurisdiktion, i ICES-områdena VIII, IX, X och CECAF.

2. Förbud mot användning av notredskap vid fiske av tropisk tonfisk (bonit, *parathunnus obesus* och gulfenad tonfisk) i vatten som står under Portugals suveränitet eller jurisdiktion, i de ICES-områden som ligger norr om latituden 36° 30′ nord, samt i områden CECAF-området norr om latituden 31° nord och öster om longituden 17° 30′ väst.
